

世界著名偵探小說

# THE ABC MURDERS

AGATHA CHRISTIE



世界著名侦探小说

ABC 凶杀案

阿加莎·克里斯蒂 著

\*

外文出版社出版

(中国北京百万庄路 24 号)

邮政编码 100037

春雷印刷厂印刷

1994 年 (36 开) 第一版

(英)

ISBN 7-119-01682-2/I·343 (外)

00620

**AFTER THE FUNERAL**

67-687 -

TRSR

## AFTER THE FUNERAL

Agatha Christie is known throughout the world as the Queen of Crime. Her seventy-six detective novels and books of stories have been translated into every major language, and her sales are calculated in tens of millions.

She began writing at the end of the First World War, when she created Hercule Poirot, the little Belgian detective with the egg-shaped head and the passion for order – the most popular sleuth in fiction since Sherlock Holmes. Poirot, Miss Marple and her other detectives have appeared in films, radio programmes, television films and stage plays based on her books.

Agatha Christie also wrote six romantic novels under the pseudonym Mary Westmacott, several plays and a book of poems; as well, she assisted her archaeologist husband Sir Max Mallowan on many expeditions to the Middle East. She was awarded the DBE in 1971.

*Postern of Fate* was the last book she wrote before her death in 1976, but since its publication two books Agatha Christie wrote in the 1940s have appeared; *Curtain: Poirot's Last Case* and *Sleeping Murder*, the last Miss Marple book.

Agatha Christie's *Autobiography* was published by Fontana in 1978.

AGATHA CHRISTIE

---

**THE ABC MURDERS**

FOREIGN LANGUAGES PRESS

First Edition 1994

Copyright Agatha Christie Mallowan 1936

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the copyright owner.

ISBN 7-119-01682-2

Published by Foreign Languages Press  
24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Not for sale outside the People's Republic of China

*Printed in the People's Republic of China*

## FOREWORD

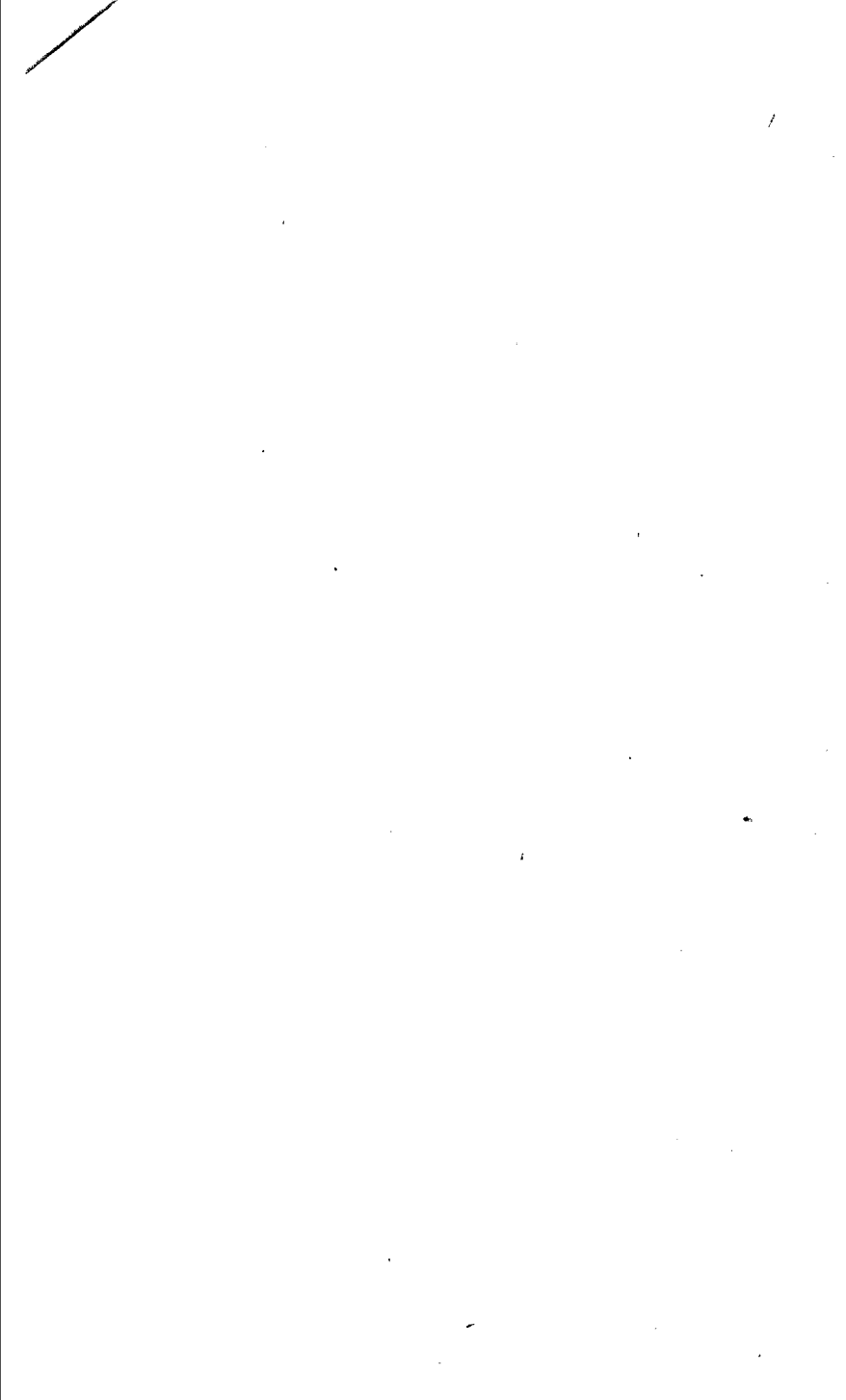
*By Captain Arthur Hastings, O.B.E.*

In this narrative of mine I have departed from my usual practice of relating only those incidents and scenes at which I myself was present. Certain chapters, therefore, are written in the third person. ~~保羅~~

I wish to assure my readers that I can vouch for the occurrences related in these chapters. If I have taken a certain poetic licence in describing the thoughts and feelings of various persons, it is because I believe I have set them down with a reasonable amount of accuracy. I may add that they have been 'vetted' by my friend Hercule Poirot himself.

In conclusion, I will say that if I have described at too great length some of the secondary personal relationships which arose as a consequence of this strange series of crimes, it is because the human and personal elements can never be ignored. Hercule Poirot once taught me in a very dramatic manner that romance can be a by-product of crime.

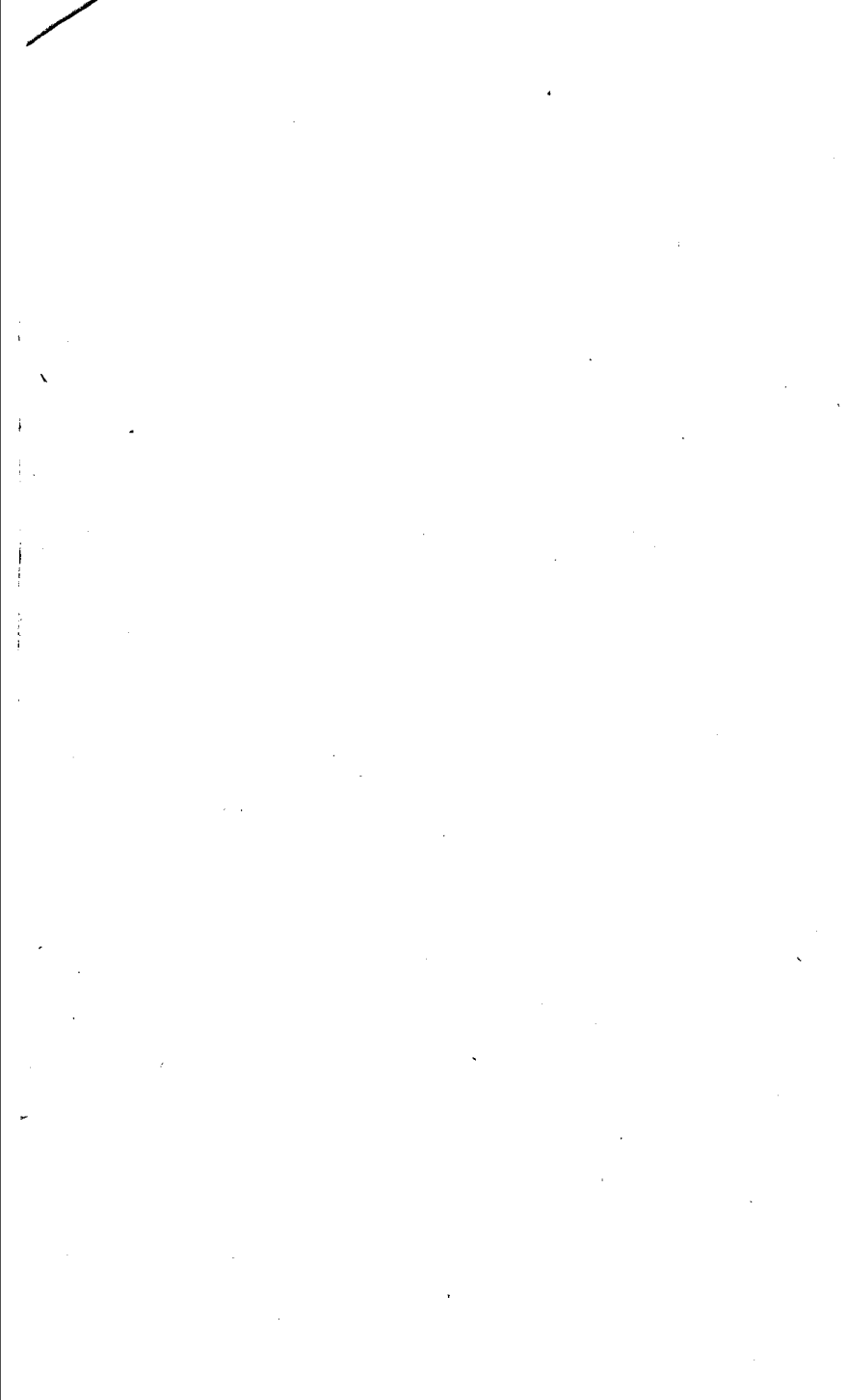
As to the solving of the ABC mystery, I can only say that in my opinion Poirot showed real genius in the way he tackled a problem entirely unlike any which had previously come his way.





## CONTENTS

1. The Letter 9
2. (Not from Captain Hastings' Personal Narrative) 16
3. Andover 17
4. Mrs Ascher 23
5. Mary Drower 28
6. The Scene of the Crime 34
7. Mr Partridge and Mr Riddell 44
8. The Second Letter 49
9. The Bexhill-on-Sea Murder 57
10. The Barnards 66
11. Megan Barnard 72
12. Donald Fraser 77
13. A Conference 81
14. The Third Letter 88
15. Sir Carmichael Clarke 95
16. (Not from Captain Hastings' Personal Narrative) 104
17. Marking Time 107
18. Poirot Makes a Speech 113
19. By Way of Sweden 124
20. Lady Clarke 128
21. Description of a Murderer 138
22. (Not from Captain Hastings' Personal Narrative) 144
23. September 11th. Doncaster 150
24. (Not from Captain Hastings' Personal Narrative) 158
25. (Not from Captain Hastings' Personal Narrative) 160
26. (Not from Captain Hastings' Personal Narrative) 163
27. The Doncaster Murder 166
28. (Not from Captain Hastings' Personal Narrative) 173
29. At Scotland Yard 181
30. (Not from Captain Hastings' Personal Narrative) 185
31. Hercule Poirot Asks Questions 187
32. And Catch a Fox 194
33. Alexander Bonaparte Cust 200
34. Poirot Explains 206
35. Finale 222



## The Letter

It was in June of 1935 that I came home from my ranch in South America for a stay of about six months. It had been a difficult time for us out there. Like everyone else, we had suffered from world depression. I had various affairs to see to in England that I felt could only be successful if a personal touch was introduced. My wife remained to manage the ranch.

I need hardly say that one of my first actions on reaching England was to look up my old friend, Hercule Poirot.

I found him installed in one of the newest type of service flats in London. I accused him (and he admitted the fact) of having chosen this particular building entirely on account of its strictly geometrical appearance and proportions.

'But yes, my friend, it is of a most pleasing symmetry, do you not find it so?'

I said that I thought there could be too much squareness and, alluding to an old joke, I asked if in this super-modern hostelry they managed to induce hens to lay square eggs.

Poirot laughed heartily.

'Ah, you remember that? Alas! no - science has not yet induced the hens to conform to modern tastes, they still lay eggs of different sizes and colours!'

I examined my old friend with an affectionate eye. He was looking wonderfully well - hardly a day older than when I had last seen him.

'You're looking in fine fettle, Poirot,' I said. 'You've hardly aged at all. In fact, if it were possible, I should say that you had fewer grey hairs than when I saw you last.'

Poirot beamed on me.

'And why is that not possible? It is quite true.'

'Do you mean your hair is turning from grey to black instead of from black to grey?'

'Precisely.'

'But surely that's a scientific impossibility!'

'Not at all.'

'But that's very extraordinary. It seems against nature.'

'As usual, Hastings, you have the beautiful and unsuspecting mind. Years do not change that in you! You perceive a fact and mention the solution of it in the same breath without noticing that you are doing so!'

I stared at him, puzzled.

Without a word he walked into his bedroom and returned with a bottle in his hand which he handed to me.

I took it, for the moment uncomprehending.

It bore the words:

REVIVIT. - *To bring back the natural tone of the hair. REVIVIT is NOT a dye. In five shades, Ash, Chestnut, Titian, Brown, Black.*

'Poirot,' I cried. 'You have dyed your hair!'

'Ah, the comprehension comes to you!'

'So *that's* why your hair looks so much blacker than it did last time I was back.'

'Exactly.'

'Dear me,' I said, recovering from the shock. 'I suppose next time I come home I shall find you wearing false moustaches - or are you doing so now?'

Poirot winced. His moustaches had always been his sensitive point. He was inordinately proud of them. My words touched him on the raw.

'No, no, indeed, *mon ami*. That day, I pray the good God, is still far off. The false moustache! *Quel horreur!*'

He tugged at them vigorously to assure me of their genuine character.

'Well, they are very luxuriant still,' I said.

'*N'est ce pas?* Never, in the whole of London, have I seen a pair of moustaches to equal mine.'

A good job too, I thought privately. But I would not for the world have hurt Poirot's feelings by saying so.

Instead I asked if he still practised his profession on occasion.

'I know,' I said, 'that you actually retired years ago -'

'*C'est vrai*. To grow the vegetable marrows! And immediately a murder occurs - and I send the vegetable marrows to promenade themselves to the devil. And since then - I know very well what you will say - I am like the prima donna who makes positively the farewell performance! That farewell performance, it repeats itself an indefinite number of times!'

I laughed.

'In truth, it has been very like that. Each time I say: this is the end. But no, something else arises! And I will admit it, my friend, the retirement I care for it not at all. If the little grey cells are not exercised, they grow the rust.'

'I see,' I said. 'You exercise them in moderation.'

'Precisely. I pick and choose. For Hercule Poirot nowadays only the cream of crime.'

'Has there been much cream about?'

'*Pas mal*. Not long ago I had a narrow escape.'

'Of failure?'

'No, no.' Poirot looked shocked. 'But I - *I, Hercule Poirot*, was nearly exterminated.'

I whistled.

'An enterprising murderer!'

'Not so much enterprising as careless,' said Poirot. 'Precisely that - careless. But let us not talk of it. You know, Hastings, in many ways I regard you as my mascot.'

'Indeed?' I said. 'In what ways?'

Poirot did not answer my question directly. He went on:

'As soon as I heard you were coming over I said to myself: something will arise. As in former days we will hunt together,

we two. But if so it must be no common affair. It must be something' – he waved his hands excitedly – 'something *recherché* – delicate – *fine* ...' He gave the last untranslatable word its full flavour.

'Upon my word, Poirot,' I said. 'Anyone would think you were ordering a dinner at the Ritz.'

'Whereas one cannot command a crime to order? Very true.' He sighed. 'But I believe in luck – in destiny, if you will. It is your destiny to stand beside me and prevent me from committing the unforgivable error.'

'What do you call the unforgivable error?'

'Overlooking the obvious.'

I turned this over in my mind without quite seeing the point.

'Well,' I said presently, smiling, 'has this super crime turned up yet?'

'*Pas encore*. At least – that is –'

He paused. A frown of perplexity creased his forehead. His hands automatically straightened an object or two that I had inadvertently pushed awry.

'I am not sure,' he said slowly.

There was something so odd about his tone that I looked at him in surprise.

The frown still lingered.

Suddenly with a brief decisive nod of the head he crossed the room to a desk near the window. Its contents, I need hardly say, were all neatly docketed and pigeon-holed so that he was able at once to lay his hand upon the paper he wanted.

He came slowly across to me, an open letter in his hand. He read it through himself, then passed it to me.

'Tell me, *mon ami*,' he said. 'What do you make of this?'

I took it from him with some interest.

It was written on thickish white notepaper in printed characters:

MR HERCULE POIROT, – You fancy yourself, don't you, at

solving mysteries that are too difficult for our poor thick-headed British police? Let us see, Mr Clever Poirot, just how clever you can be. Perhaps you'll find this nut too hard to crack. Look out for Andover, on the 21st of the month.

Yours, etc.,

A B C

I glanced at the envelope. That also was printed.

'Postmarked WCl,' said Poirot as I turned my attention to the postmark. 'Well, what is your opinion?'

I shrugged my shoulders as I handed it back to him.

'Some madman or other, I suppose.'

'That is all you have to say?'

'Well - doesn't it sound like a madman to you?'

'Yes, my friend, it does.'

His tone was grave. I looked at him curiously.

'You take this very seriously, Poirot.'

'A madman, *mon ami*, is to be taken seriously. A madman is a very dangerous thing.'

'Yes, of course, that is true ... I hadn't considered that point ... But what I meant was, it sounds more like a rather idiotic kind of hoax. Perhaps some convivial idiot who had had one over the eight.'

'Comment? Nine? Nine what?'

'Nothing - just an expression. I meant a fellow who was tight. No, damn it, a fellow who had had a spot too much to drink.'

'*Merci*, Hastings - the expression "tight" I am acquainted with it. As you say, there may be nothing more to it than that ...'

'But you think there is?' I asked, struck by the dissatisfaction of his tone.

Poirot shook his head doubtfully, but he did not speak.

'What have you done about it?' I inquired.

'What can one do? I showed it to Japp. He was of the same

opinion as you - a stupid hoax - that was the expression he used. They get these things every day at Scotland Yard. I, too, have had my share ...'

'But you take this one seriously?'

Poirot replied slowly.

'There is something about that letter, Hastings, that I do not like ...'

In spite of myself, his tone impressed me.

'You think - what?'

He shook his head, and picking up the letter, put it away again in the desk.

'If you really take it seriously, can't you do something?' I asked.

'As always, the man of action! But what is there to do? The county police have seen the letter but they, too, do not take it seriously. There are no fingerprints on it. There are no local clues as to the possible writer.'

'In fact there is only your own instinct?'

'Not instinct, Hastings. Instinct is a bad word. It is my *knowledge* - my *experience* - that tells me that something about that letter is wrong -'

He gesticulated as words failed him, then shook his head again.

'I may be making the mountain out of the anthill. In any case there is nothing to be done but wait.'

'Well, the 21st is Friday. If a whacking great robbery takes place near Andover then -'

'Ah, what a comfort that would be -!'

'A *comfort*?' I stared. The word seemed to be a very extraordinary one to use.

'A robbery may be a *thrill* but it can hardly be a comfort!' I protested.

Poirot shook his head energetically.

'You are in error, my friend. You do not understand my



meaning. A robbery would be a relief since it would dispossess my mind of the fear of something else.'

'Of what?'

'Murder,' said Hercule Poirot.